

LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HEMMINGFORD
3-505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0
450-247-2050

RAPPEL IMPORTANT ÉLECTION PARTIELLE DU 2 JUIN 2024

Le poste pour le siège de conseiller no:3 est ouvert aux candidatures. Toute déclaration de candidature à ce poste doit être produite au bureau de la présidente d'élection, aux jours et aux heures suivants:

Horaire: Les **lundis et mercredis** de 9:00 à 12h00 et de 13.00 à 16:00 et le **vendredi 3 mai** de 9:00 à 16h30. Veuillez noter que le **vendredi 3 mai 2024**, le bureau sera ouvert de façon continue de 9h00 à 16h30.

TAXES

Le premier versement du compte de taxes foncières était payable pour le 3 avril dernier. Les prochains versements sont attendus pour le 3 juillet et 26 octobre 2024.

ENTREPRISES ET PRODUITS LOCAUX

N'oubliez pas que vous avez accès au répertoire des entreprises et des produits alimentaires locaux sur notre site Web : <https://canton.hemmingford.ca/affaires/achat-local/>

15 AVRIL

Veuillez prendre note que la date limite pour enlever les abris d'auto temporaires était le 15 avril 2024.



PERMIS

La venue du printemps annonce le début de vos projets. Il fait beau et c'est agréable de travailler à l'extérieur. Dans vos projets, si vous envisagez de faire des rénovations ou de la construction, il vous faudra un permis. Adressez-vous au bureau du Canton ou téléphonez-nous. Un courriel peut aussi faire l'affaire. Voir les coordonnées plus haut.

PERMIS DE FEU

Soyez vigilant! Les herbes mortes et sèches constituent un risque à cette époque de l'année et peuvent brûler rapidement. Veuillez nous appeler pour obtenir un permis de brûlage. Nous tenons à vous souligner l'importance de respecter la réglementation et d'adopter une sécurité adéquate lors des brûlages.



RESTEZ !



La
RAGE,
c'est
MORTEL!



En avril 2024, le ministère de l'Environnement nous informe qu'un cas de rage du raton laveur a été confirmé à Swanton, au Vermont, à environ 10 kilomètres de la frontière. Il invite la population à signaler les rats laveurs, les mouffettes et les renards morts ou qui semblent désorientés, blessés, anormalement agressifs ou paralysés. Pour signaler la présence de ces animaux, composez le **1 877 346-6763**, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, ou en tout temps au [Québec.ca/rageduratonlaveur](https://Quebec.ca/rageduratonlaveur).

MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HEMMINGFORD
3-505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0
450-247-2050

IMPORTANT REMINDER BY-ELECTION JUNE 2, 2024

The position of Councillor no:3 is open for nominations. Declarations of candidacy for this position must be filed at the office of the returning officer during the following days and times:

Schedule: **Mondays and Wednesdays from 9 am to Noon** and from **1 pm to 4 pm** and **Friday May 3 from 9 am to 4 pm**. Please note that on **Friday May 3, 2024**, the office will be open continuously from **9 am to 4 pm**.

TAXES

The first instalment of property taxes was due on April 3. The following instalments are July 3 and October 26, 2024.

LOCAL BUSINESSES AND PRODUCTS

Don't forget you can access the local food and business directory on our website: <https://canton.hemmingford.ca/affaires/achat-local/>

APRIL 15

Please note that the deadline for removing temporary car shelters is April 15, 2024.



PERMIT

The arrival of spring heralds the beginning of new projects. The weather is nice and it's pleasant to be outdoors. If you are planning to renovate or build, you will need a permit. Drop by the Township office, give us a call, or send an email with your request. See contact information above.

FIRE PERMIT

Be vigilant! Dry dead grass poses a risk at this time of year, and can burn quickly. Please call to obtain an open air burning permit. We would like to stress the importance of respecting the regulations and adopting proper safety measures when burning.



REMAIN VIGILANT !



**RABIES
is
DEADLY!**

In April 2024, the Ministry of the Environment informs us that a case of raccoon rabies has been confirmed in Swanton, Vermont, about 10 kilometers from the border. It invites the public to report raccoons, skunks and foxes that are dead or appear disoriented, injured, abnormally aggressive or paralyzed. To report the presence of these animals, call 1 877 346-6763, Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m., or anytime at Quebec.ca/rageduratonlaveur.

